

OLIVIER MESSIAEN

MÉDITATIONS SUR LE
MYSTÈRE DE LA
SAINTE TRINITÉ

pour Orgue

Éditions Musicales ALPHONSE LEDUC, PARIS - 175, rue Saint-Honoré

Printed in France - © 1973 by ALPHONSE LEDUC et Cie - Imprimé en France

Le langage communicable

Les diverses langues connues, sont, avant tout, des instruments de communication. Elles sont généralement de caractère vocal. Mais, est-ce là le seul moyen de transmission? On peut très bien imaginer une langue reposant sur des mouvements, des images, des couleurs, des parfums, et tout le monde sait que l'alphabet Braille se sert du toucher. Dans tous les cas, on doit partir de conventions préalables. Il est convenu que ceci exprimera cela.

La musique, au contraire, n'exprime rien directement. Elle peut suggérer, susciter un sentiment, un état d'âme, toucher le subconscient, agrandir les facultés oniriques, et ce sont là d'immenses pouvoirs: elle ne peut absolument pas "dire", informer avec précision.

Wagner a essayé d'inventer avec des sons musicaux un langage communicable. Il a ainsi créé le leitmotiv. L'ensemble des leitmotivs de la "Tétralogie" est comme un grandiose éventail de notions simples et fortes: il superpose les éléments et ce qui s'y trouve: tout en haut, le ciel, avec sa lumière et ses dieux – tout en bas, sous la terre, les gnomes et la nuit – puis le feu avec Loge, l'eau avec les Ondines – entre ciel et terre, la Walkyrie – sur la terre, l'homme, la femme, les géants, le dragon, l'oiseau – et tout au centre, le héros, avec sa force et sa liberté. C'est formidable et souvent efficace. Et cela repose encore sur une convention: car il est indispensable que les auditeurs connaissent à l'avance les leitmotivs, pour en saisir au passage toutes les juxtapositions, superpositions, variations et transformations.

Seuls, les anges ont le privilège de communiquer entre eux, sans langage, sans convention, et, plus merveilleusement encore, sans avoir à tenir compte du temps et du lieu. Il y a là un pouvoir qui nous dépasse complètement, une faculté de transmission presque effrayante, et Rilke a raison de dire: "Tout ange est terrible!". On peut lire, en effet, dans la "Somme Théologique" de Saint Thomas d'Aquin (livre du "Gouvernement Divin", question 107: "le langage des anges"): "Si l'ange, par sa volonté, ordonne son concept mental en vue de le manifester à un autre, aussitôt ce dernier en prend connaissance: de cette manière l'ange parle à un autre ange". Et plus loin: "La locution angélique consiste en une opération intellectuelle. Or l'opération intellectuelle de l'ange fait abstraction du temps et du lieu. C'est pourquoi la diversité du temps ou la distance du lieu ne jouent aucun rôle là où il est fait entièrement abstraction du temps et du lieu".

Ecrasé par ces exemples grandioses – et sans vouloir singer le Kabbaliste qui cherche un sens caché sous les lettres des mots ou sous les valeurs numériques de ces lettres – j'ai cependant essayé, par jeu, et pour renouveler ma pensée, de trouver une sorte de langage musical communicable.

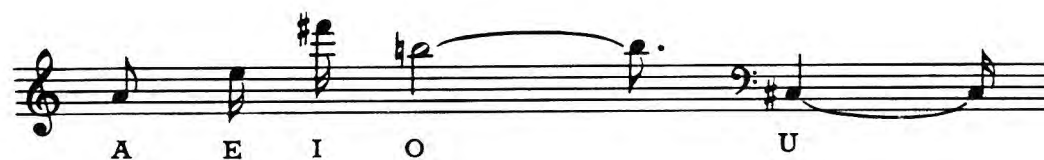
J'ai d'abord voulu faire un alphabet musical au moyen duquel je pourrai transcrire des mots (des mots français, tout naïvement, parce que je suis français). Tout de suite, j'ai pensé aux allemands, qui n'expriment pas les notes de musique par ces syllabes empruntées à l'hymne de Saint Jean Baptiste que nous connaissons tous: ut, ré, mi, fa, sol, la, si – mais par des lettres. Lettres immortalisées par le thème B-A-C-H (signature de Jean Sébastien Bach), et par le A S C H, S C H A, du "Carnaval" de Schumann. Voici les lettres de l'alphabet musical allemand:

A = la – B = si bémol – C = do – D = ré – E = mi – F = fa – G = sol – et H = si bécarré. On a cherché un allongement à cette succession, mais comme il n'était pas admis par tous, j'ai préféré l'oublier, et j'ai continué l'alphabet musical à ma façon, en groupant les lettres par genres de productions phoniques. De plus, j'ai attribué à chaque lettre: *un son, un registre, une durée*. Ce qui donne:

8 1^{ères} lettres :



5 voyelles :



palatales :



sifflantes :



dentales :



C dur :



labiales :



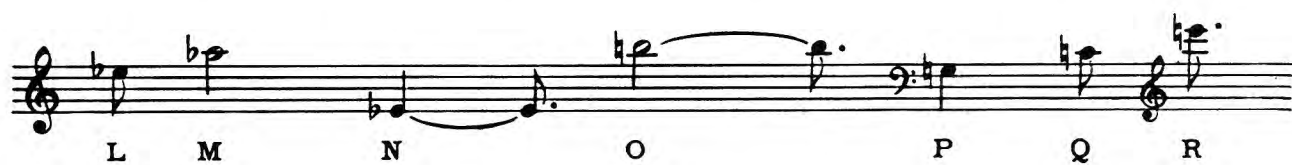
linguales :



En ajoutant le R, le W, le X :



nous aurons la série complète :



Pour éviter l'accumulation des mots, j'ai supprimé les articles, les pronoms, les adverbes, les prépositions, et n'ai gardé que les noms, les adjectifs, les verbes. Ce qui m'a conduit à utiliser le système des "cas", comme dans les déclinaisons latines. Et j'ai indiqué son "cas" avant chaque mot, au moyen d'une formule musicale:

génitif, ou ablatif,
ou locatif:



accusatif, ou datif:



plus un privatif (qui signifie
évidemment l'absence de):



Les deux notions les plus importantes de toute pensée, ce que nous appelons bien imparfaitement les verbes auxiliaires: *être - avoir*, sont exprimées par deux formules mélodiques exactement contraires:



mouvement descendant parce que tout ce qui est vient de Dieu
(l'Être par excellence, Celui qui Est).



mouvement ascendant parce que nous pouvons toujours avoir plus
en nous élevant vers Dieu.

Enfin, ayant remarqué l'importance des noms royaux dans les inscriptions cunéiformes en vieux perse ("Xerxès, le grand roi, fils de Dareios, le roi, l'Achéménide"), et comment ces mêmes noms royaux (Ptolémée, Cléopâtre, Ramsès, Thoutmosis), entourés d'un cartouche, ont livré à Champollion le secret des hiéroglyphes égyptiens: j'ai pensé qu'il fallait signaler à l'attention de l'auditeur le seul mot important de tout langage, ce mot qui n'est plus le nom d'un roi mais du Roi des rois, le *Nom Divin*! Je ne l'ai pas entouré d'un cartouche, mais je l'ai dit - je l'ai bégayé - par un vrai thème (Wagner aurait dit un leitmotiv), et pour exprimer que Dieu est immense autant qu'éternel, sans commencement ni fin dans l'espace comme dans le temps, j'ai donné deux formes à mon thème: une droite, une rétrograde, comme deux extrêmes qui se regardent et que l'on pourrait reculer indéfiniment...

thème de Dieu:



le même, en sens rétrograde:



I

"Le Père des étoiles". Thème du chant des étoiles au fortissimo de l'orgue. 1^{re} variation: le thème au clavier de Grand Orgue sur fonds 16,8,4, plein jeu - contrepoint mélodique disjoint sur les anches Récit. 2^e variation: thème à la pédale - contrepoint d'accords. Nouvel élément en "langage communicable". Le "langage" est au Positif sur clarinette, quintaton 16, cornet. Contrepoint au Grand Orgue sur flûtes 16,8,4,2. Les mots traduits sont tirés de ce texte de Saint Thomas d'Aquin: "Par rapport aux Personnes qui procèdent de lui, le Père se notifie ainsi: paternité et spiration; en tant que "Principe qui n'a pas de principe", il se notifie ainsi: *il n'est pas d'un autre*: c'est là précisément la propriété d'innascibilité, désignée par le nom d' *Inengendré*". (Somme Théologique - la Trinité, livre II, question 33, "la personne du Père" - article 4, conclusion). Ensuite les étoiles tournent: thème du chant des étoiles à la Pédale, en ostinato de 10 notes. Sur cet ostinato mélodique, deux autres ostinatos harmoniques se déroulent: à la main droite, ostinato de 8 accords en mode 6⁴, à la main gauche, ostinato de 9 accords en mode 4⁵. Une courte montée en crescendo amène (sous les couleurs des accords tournants, à renversements transposés, à résonance contractée) une dernière proclamation à la Pédale fortissimo du mot final: *Inengendré*.

(sur "cresc.") (cresc. n° 12)

GPR: fonds 16,8,4 - anches 16,8,4 - mixtures -

(Le Père des étoiles)

MAN. *Lent legato*

GPR *legato*

MAN. *legato*

legato

Comb. 6

(R: fonds 16, 8, 4 -
anches 16, 8, 4 -
cymbale 3 rangs - < |
Pos: fonds 16, 8, 4,
fourniture 4 rangs < |
G: fonds 16, 8, 4,
avec montre 16 - PG. |)

Lent (aussi lié que possible)

R: *più f*

GP:

MAN.

MAN.

MAN.

(sur "cresc.") (cresc. n° 9)

(R: fonds 16,8,4 - anches 16,8,4 - cymbale 3 rangs < | Pos: fonds 16,8,4 - trp. 8 - fourniture 4 rangs < |

G: fonds 16,8,4 - plein-jeu 5 rangs - | Ped: fonds 16,8,32 - bombarde 16, trp. 8 - 3 tir.)

Lent

MAN. GPR { *ff*

PED. *fff legato*

MAN. GPR { *ff*

PED. *fff legato*

MAN. GPR { *ff*

PED. *fff legato*

MAN. GPR { *ff*

PED. *fff legato*

MAN. GPR { *ff*

PED. *fff legato*

MAN. GPR { *ff*

PED. *fff legato*

Comb. 3 Pos: clarinette, quintaton 16, cornet 5 rangs - Pos. en 16,8,4 < | G: bourdon 16, fl. harm., bourdon 8, fl. 4, doublette 2 |

Un peu vif

Pos: # (datif: vers les)

MAN. **Père**

legato mf

p e r s o n n e s , p r o c e d a n t

MAN. **Père**

(ablatif: du)

(avoir: il a)

p a t e r n e

MAN.

n m.g. i t é s p i r a

m.g. m.d. m.g.

m.d. m.g.

MAN.

t m.g. m.d. i 0 n

Père (datif: vers le)

MAN.

The musical score is for a piece titled 'Père' (dative: towards the). It is written for a single melodic line and a piano accompaniment. The melodic line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment is in bass clef. The score consists of two measures. The first measure of the melody is marked with a fermata. The piano accompaniment features a series of chords and arpeggios, with fingerings indicated by numbers 1 through 5. The second measure of the melody continues the melodic line, and the piano accompaniment provides harmonic support with further arpeggiated figures.

MAN. *p* *r* *i* *n* *c* *i* *p* *e* (privatif: sans)

MAN. *p*, *r.* *i* *n* *c* *i* *p* *e* (avoir: il a)

(privatif: ne pas) (être) (ablatif: d'un)

MAN.

m.g.

a

u

m.d.

t r e (être: c'est) (avoir)

MAN. *m.g.* *m.d.*

i n n a s c i b i l i

MAN. *m.d.*

t é (être) i n e

MAN. *m.g.* *m.d.*

n g e n d r é

MAN. *m.d.*

Père

MAN. *m.d.*

(sur "cresc.") (cresc. n° 9)

R: fonds 16,8,4 - anches 16,8,4 -
cymbale 3 rangs - <

Pos: fonds 16,8,4 - trp. 8 -
fourniture 4 rangs - <

G: fonds 16,8,4 -

Ped: fonds 16,8 - 3 tirasses -

Très modéré

MAN. *stacc.* *GPR* *ff*

PED. *stacc.* *legato ff*

(les étoiles tournent)

MAN.

PED.

MAN.

PED.

(sur "cresc.") (cresc. n° 10)

MAN. *Vif* *legato* *1^{re}* *4/3* *2* *1^{re}* *4/3* *5* *4/2*

PED. *R* *più f* *PR* *ff* *legato* *3/4* *1^{re}* *3/4* *1^{re}* *3/4* *1* *2* *g. dessus* *g. dessus*

poco rall. *rall.* *più rall.* *rall. molto*

MAN. GPR { *più ff* } *cresc.* *fff* *cresc. molto*

g. dessus *g. dessus* *g. dessous* *g. dessous*

(cresc. n° 11) *d. dessus* (cresc. n° 12)

5 4 3 2 1 5 4 3 2 1 5 4 3 2 1 5 4 3 2 1

(GPR: tutti - | Ped: fonds 32, 16, 8, 4 - bomb. 16, trp. 8, clairon 4 - 3 tir.)

Extrêmement lent

MAN. legato *fff* *legato*

PED. *legato* *fff*

i n e n g

MAN. *legato*

PED. *legato*

e n d r é ,

MAN. *legato*

PED. *legato*

"Par rapport aux Personnes qui procèdent de lui, le Père se notifie ainsi: paternité et spiration; en tant que "Principe qui n'a pas de principe", il se notifie ainsi: il n'est pas d'un autre: c'est là précisément la propriété d'innascibilité désignée par le nom d'Inengendré."

(Saint Thomas d'Aquin, Somme Théologique - la Trinité, livre II, question 33, "la personne du Père" - article 4, conclusion -)

II

En deux volets et une conclusion. L'idée générale est la Sainteté de Dieu. *Premier volet.* "Dieu est Saint". Exprimé avec l'aide d'un thème de plain-chant: l'Alleluia de la Dédicace. Cette sainteté (c'est à dire cette pureté sacrée, séparée, inviolable), nous la retrouvons dans le Christ, par la "grâce d'union", et une plénitude de grâce sanctifiante, qui font de lui le Saint par excellence: "Vous êtes le seul Saint, le seul Seigneur, le seul Très-Haut: Jésus-Christ". (Gloria de l'Ordinaire de la Messe). Exprimé par un thème de couleurs: accords à renversements transposés et à résonance contractée, qui se résolvent en lumière simple par l'accord de sixte de la majeur. Chant du Troglodyte. Deuxième période du thème du Christ, empruntant au mode 3^1 et 3^2 en semi-clusters, et s'arrêtant sur la lumière plus apaisée d'une dominante. Les oiseaux reprennent: Merle noir sur les flûtes 8,4 – Pinson sur bourdon 16, tierce, cymbale, avec son accéléré, son trille central, et sa codetta affirmée – puis un long solo de virtuosité de la Fauvette des jardins. Sur flûte 4, quinte, doublette (le la majeur lumineux à peine perceptible), la Fauvette à tête noire ajoute son refrain. *Deuxième volet.* Les mêmes éléments dans le même ordre, mais avec une musique différente. *Conclusion* sur l'Alleluia de la Dédicace, d'abord fortissimo, puis pianissimo, harmonisé en "mode de sol" transposé, avec insistance sur le distropha. "Donnez-nous l'amour de votre Saint Nom!" disent les litanies du Saint Nom de Jésus. On s'arrête sur un appel très simple, qui reviendra dans les pièces suivantes et terminera tout l'ouvrage: très loin, très haut, les notes répétées naïves et la finale aiguë du Bruant jaune.

Comb. 6

(R: fonds 16,8,4 - mixtures, cymbale 3 rangs - bombarde 16, trp. 8, clairon 4 < |

Pos: fonds 16,8,4, mixtures, fourniture 4 rangs - (RP) < | G: fonds 16,8,4, mixtures, plein-jeu 5 rangs - (RG, PG) |

Ped: sb. 32, fonds 16,8, tir. R)

(Alleluia de la Dédicace) (Dieu est Saint)

Presque vif

MAN. GPR { *ff* PR { *f* GPR { *ff* PR { *f* GPR { *ff*

rall. - - - molto

MAN. PR { *f* R { *mf* *p*

(R: sempre fonds 16,8,4 - mixtures, cymbale 3 rangs - bomb. 16, trp. 8, clairon 4 >)

(Ped: sempre sb. 32, fonds 16,8, tir. R)

("Vous êtes le seul Saint, le seul Seigneur, le seul Très-Haut: Jésus-Christ.") (Gloria de la Messe)

Presque lent

MAN. legato *f* *più f*

PED. legato *f* *più f*

MAN. *ff* *mf*

PED. *ff* *mf*

Comb. 3 (Pos: doublette 2, 3^{ce} 1 $\frac{3}{5}$, piccolo 1, fourniture 4 rangs) <

(Troglydte)

Un peu vif

MAN. Pos { *f*

The score for 'Un peu vif' consists of two systems. The first system shows the MAN. (Mandolin) part with a 'Pos' (position) bracket and a forte (*f*) dynamic. The Ped. (Pedal) part is also present. The second system continues the melody with more complex fingerings and a fortissimo (*ff*) dynamic.

Comb. 6 (R: fonds 16,8,4 - mixtures, cymbale 3 rangs - bombarde 16, Trp. 8, clairon 4 - < $\frac{1}{2}$)
(Ped: sb. 32, fonds 16,8, tir. R)

Presque lent

MAN. R { *più f legato*

The score for 'Presque lent' consists of two systems. The first system shows the MAN. (Mandolin) part with a 'R' (ritardando) bracket and a 'più f legato' dynamic. The Ped. (Pedal) part is also present. The second system continues the melody with more complex fingerings and a fortissimo (*ff*) dynamic.

MAN. *ff* *mf* *ff*

This block continues the 'Presque lent' section. The MAN. (Mandolin) part shows a dynamic shift from fortissimo (*ff*) to mezzo-forte (*mf*) and back to fortissimo (*ff*). The Ped. (Pedal) part also shows dynamic markings and complex fingerings.

MAN. *ff* *dim.* *mf*

PED. *mf*

5 4 3 2
5 4 3 2 1
5 4 3 2

2 1 3 4 5
2 3 4 5
2 1 3 4 5

Comb. 3 (G: flûte harm. 8, flûte 4)

(Merle noir)

Modéré

MAN. *mf*

G: *d. 3*

1 5 4 1 4 1 2 3 1 3 4 3 5 2 3

3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

(R: bourdon 16, 3^{ce} 1 $\frac{3}{5}$, cymbale 3 rangs - >)

MAN. *pp* *f* *pp* *f* *f*

R { *pp* *f* *pp* *f* *f* }

(Pinson)

Bien modéré pressez très vif modéré un peu vif

4 1 4 1 4 1 3 2 5 1 3 2 5 1

2 1 2 1 2 1 3 1 3 1 3 1 3 1

Comb. 4 (Pos: quintaton 16, fl. 8, cor de nuit, prestant 4, 3^{ce} 1 $\frac{3}{5}$ - <)

(Fauvette des jardins)

Un peu vif *d-dessus*

Pos: ^{d.} 4

MAN.

mf

(non legato)

000

MAN.

MAN.

g. dessus

MAN.

MAN.

MAN

d. dessus

MAN

d. dessus

MAN

(R: bourdon 8 $\geq$ | G: fl. 4, 5^{te} 2 $\frac{2}{3}$, doublette 2)

Bien modéré

rall. - - -

(Fauvette à tête noire)

pp

Comb. 6

(R: fonds 16,8,4 - mixtures, cymbale 3 rangs - bombarde 16, trp. 8, clairon 4 < |

Pos: fonds 16,8,4, mixtures, fourniture 4 rangs - (RP) < | G: fonds 16,8,4, mixtures, plein-jeu 5 rangs - (RG, PG) |

Ped: sb. 32, fonds 16,8, tir. R)

(Alleluia de la Dédicace) (Dieu est Saint)

Presque vif

MAN. GPR { *ff* } PR { *f* }

MAN. GPR { *ff* } PR { *f* } GPR { *ff* }

MAN. PR { *f* } R { *mf* } *p*

rall. - - - molto

(R: sempre fonds 16,8,4 - mixtures, cymbale 3 rangs - bomb. 16, trp. 8, clairon 4 >)

(Ped: sempre sb. 32, fonds 16,8, tir. R)

("Vous êtes le seul Saint, le seul Seigneur, le seul Très-Haut: Jésus-Christ.") (Gloria de la Messe)

Presque lent

MAN. R { *f* legato } *più f*

PED. *f* legato *più f*

MAN. *ff* *ff* *ff* *mf*

PED. *ff* *ff* *ff* *mf*

Comb. 3 (Pos: doublette 2, 3^{ce} 1 $\frac{3}{5}$, piccolo 1, fourniture 4 rangs) <

(Troglydte)

Un peu vif

MAN. Pos: *f*

PED. *f*

Comb. 6

(R: fonds 16,8,4 - mixtures, cymbale 3 rangs - bombarde 16, trp. 8, clairon 4 - < $\frac{1}{2}$)
(Ped: sb. 32, fonds 16,8, tir. R)

Presque lent

MAN. R: *più f legato*

PED. *più f legato*

MAN. *ff* *dim.* *mf*

1 [ré, do ♯] 2 4 5 2 1 3 4 5 1 [ré, do ♯] 2 4 5

PED. *mf*

Comb. 3 (G: flûte harm. 8, flûte 4)

(Merle noir)

Modéré

MAN. *mf*

G: *d.* 1 3 3 3 1 2 5 4 2 1 3 1 3 1 1 5 1

MAN. *g. dessus 2*

MAN. 3 3 3 1 1 1 1 3 1 3 1 3 1 3 1 3 1

(R: bourdon 16, 3^{ce} 1 3/5, cymbale 3 rangs - >)

MAN. *pp* *f* *pp* *f* *f* *f*

Bien modéré **pressez très vif** **modéré** **un peu vif** **très modéré**

(Pinson) 3 1 3 1 3 4 1 4

Comb. 4 (Pos: quintaton 16, fl. 8, cor de nuit, prestant 4, 3^{ce} 1 3/5 - <)

(Fauvette des jardins)

Un peu vif

Un peu vif

Pos: *d.* *3 2 1* *d.* *3* *5* *2 3 2* *1* *5* *1 3* *3* *2 1* *5* *4* *1 3 2 1* *4* *3* *5*

MAN. *mf* *(non legato)* *g.* *3* *g.* *3* *3* *g. dessus* *1* *3* *4* *1* *5* *1* *3* *3* *3* *3*

MAN. *2 1 3* *3* *5* *1* *3* *d. dessus* *1* *5* *3 2 1* *5* *1 3 2 1* *5* *3* *1* *3*

MAN. *4* *5* *d. dessus* *3 2 1* *5* *1* *5* *2 3 2 3* *4* *1 3 2* *5* *1 3 2* *1* *4* *1* *4* *5* *2*

MAN. *4* *5* *2 3 2* *5* *1 1* *5* *2 3 2 3* *1* *1 3 2 1* *3* *3 2 3 2* *3* *1 2 1* *5* *2* *3* *1 2 1*

MAN. *5* *1 2 1* *4* *1 3 2* *5* *1 1* *4* *3* *5* *2 3* *1* *1* *5* *2 3 2* *5* *2 3 2 3* *3* *5*

MAN. *2 1* *5* *4* *2 3 2* *1* *5* *3* *1* *5* *1* *3* *3* *1* *3* *3* *1* *4* *1* *4* *1* *5* *2*

MAN. *3* *1* *5* *1* *3* *2* *5* *2 1* *4* *1* *4* *1* *5* *2* *2* *5* *4* *1* *3* *2* *3* *1*

MAN. *5* *2* *5* *1* *3* *1* *5* *2* *3* *1* *5* *1* *3* *1* *5* *1* *3* *2* *2* *5*

MAN. *3* *2* *1* *5* *1* *2* *1* *5* *2* *1* *5* *2* *3* *2* *5* *1* *3* *1* *3* *1* *3* *1*

MAN. *3* *3* *3* *3* *1* *3* *2* *1* *2* *1* *5* *1* *3* *3* *1* *3* *1* *3* *3* *3* *3*

MAN. *5* *1* *5* *2* *4* *4* *1* *5* *3* *1* *5* *3* *1* *2* *5* *1* *3* *3* *1* *3* *3*

MAN. *5* *1* *5* *2* *4* *4* *1* *5* *3* *1* *5* *3* *1* *2* *1* *3* *3* *1* *3* *3* *1*

24 (R: bourdon 8 > | G: fl. 4, 5^{te} 2 ²/₃, doublette 2)
(Fauvette à tête noire)

Bien modéré rall. - -

MAN. G: 4 1 2 1 5 2 5 3 3 2 4 1 1 5 5 2 4 2 1 5 3 3 5 4 2

R: *pp*

Comb. 6 (R: fonds 16, 8, 4_ mixtures, cymbale 3 rangs_ bombarde 16, trp. 8, clairon 4 < |
Pos: fonds 16, 8, 4, mixtures, fourniture 4 rangs_ (RP) < | G: fonds 16, 8, 4, mixtures, plein-jeu 5 rangs_ (RG, PG) |

(Alleluia de la Dédicace) (Dieu est Saint)

Presque vif

MAN. GPR { *ff* } PR { *f* }

MAN. GPR { *ff* }

Comb. 2 R: gambe, voix céleste > |
Pos: quintaton 16, nazard 2 ²/₃ < |
G: bourdon 16, 5^{te} 2 ²/₃ |

("Donnez-nous l'amour de votre Saint Nom!") (litanies du Saint Nom de Jésus).

Un peu lent

MAN. Pos: *p legato* R: *pp legato* G: *mf* (R) *p*

MAN. Pos: *p* G: *mf* Pos: *p* G: *mf* Pos: *p* (R) *pp* (*pp sempre*)

Bien modéré

(Pos: nazard 2 ²/₃,
flageolet 2, piccolo 1)

MAN. (Pos <) Pos: *p* (R) *ppp* (Bruant jaune) (long)

III

Sur les anches 16, 8, 4, Récit, la main droite énonce une phrase en "langage communicable". Les mots traduits sont tirés de ce texte de Saint Thomas d'Aquin : "La relation réelle en Dieu est réellement identique à l'essence". (Somme Théologique – la Trinité, livre I, question 28 : "les relations Divines" – article 2, conclusion). Ce qui donne musicalement : relation (locatif : en) Dieu (thème de Dieu, mouvement droit) – est (verbe être) – identique (datif : à) essence (génitif : de) Dieu (thème de Dieu, mouvement rétrograde). Les voix accompagnantes utilisent des "deçi-tâlas" (rythmes provinciaux de l'Inde antique). A la main gauche, en succession : pratâpaçekhara (la force qui émane du front : noire pointée, double croche, double croche pointée), que l'on entend deux fois – râgavardhana (le rythme qui donne vie à la mélodie) dans sa forme primitive – varnamanthikâ (analyse de la couleur) traité par diminution et en pointant les longues – puis on recommence. A la pédale : c'est le tâla rangapradîpaka (couleur lumineuse) qui se répète. L'original ressemble à l'Epitrite III des Grecs (2 longues, 1 brève, 1 longue) auquel on aurait ajouté une finale pointée – ici, il est traité par retrait du quart, ce qui donne : 2 croches pointées, 1 double croche pointée, 1 croche pointée, une valeur de 9 triples croches. On l'entend par paires, séparées par des silences de longueur variable.

R: bombarde 16, trp. 8, clairon 4,
et tous les fonds 16, 8, 4 - <

Pos et G: fonds 16, 8, 4 - PG -
(sans les montres et sans les prestants)

Ped: fonds 16, 8, sb. 32 -
tir. Pos et G |

Presque lent

MAN. *legato ff* *GP:* *legato mf*

PED. (tir. G,P) *legato f*

(rangapradîpaka,
par retrait du $\frac{1}{4}$)

MAN. *legato*

PED. *legato*

(locatif: en)

MAN. *legato*

PED. *legato*

Dieu

MAN. *legato*

PED. *legato*

MAN. 

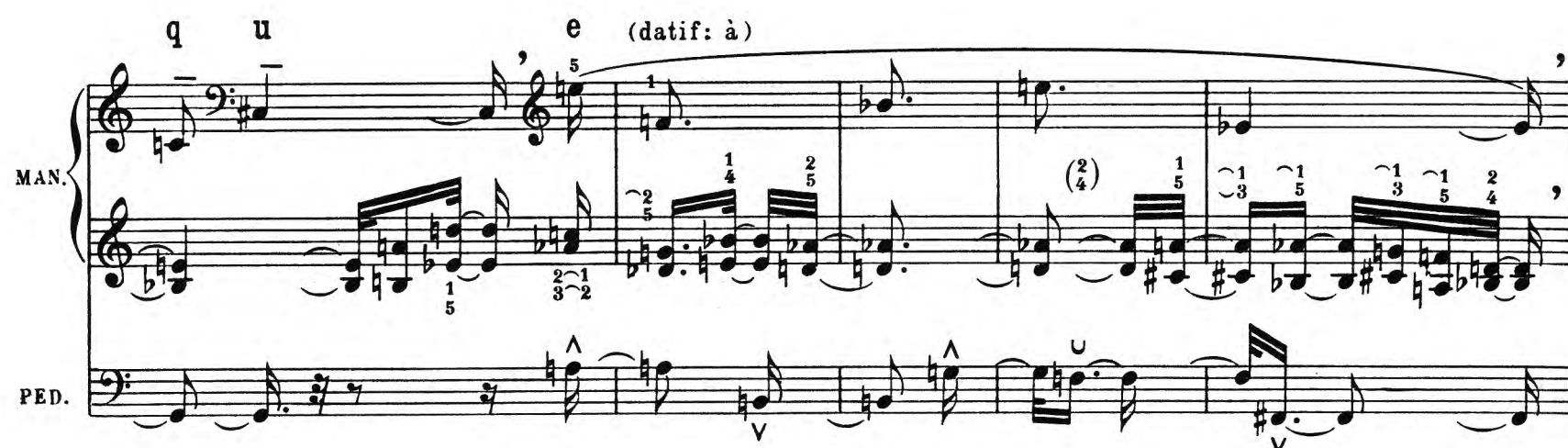
PED.

MAN. (est-verbe être) 

PED.

MAN. n t 

PED.

MAN. q u e (datif: à) 

PED.

e s s e n

MAN.

PED.

c e (génitif: de)

MAN.

PED.

(Dieu)

MAN.

PED.

MAN.

PED.

"La relation réelle en Dieu est réellement identique à l'essence."

(Saint Thomas d'Aquin, Somme Théologique - question 28 : "les relations Divines" - article 2, conclusion-)

IV

Tout ce que nous pouvons savoir de Dieu se résume dans ces mots à la fois si denses et si simples : *il est*. Mots que nous ne comprenons que par éclairs, dans de rares et courtes illuminations. Presque toute cette pièce situe un climat, préparant la vision finale. L'étrangeté des timbres et des chants d'oiseaux choisis doit évoquer quelque dimension inconnue...C'est d'abord l'extraordinaire cri du Pic noir, plainte rapide et discordante que l'on entend dans les forêts Vosgiennes ou les hautes futaies de mélèzes et d'épicéas des Alpes Dauphinoises. Deux autres chants primitifs : les appels du Merle à plastron, et la petite cloche triste en valeurs égales de la Chouette de Tengmalm (notée dans le Jura). Des "clusters" trillés, un court passage en trio évoquant les trois Personnes de la Sainte Trinité. Et un long solo de Grive musicienne, avec ses thèmes répétés trois fois sur plein jeu et clairon 4, et ses changements de timbres et d'attaques (pizzi, gouttes d'eau, soie déchirée). Soudain, vers la fin de la pièce, fortissimo de l'orgue : des accords en rythme iambique descendent rapidement : c'est la vision de Moïse. "Et *"Je suis"* passa devant lui en criant : "Je suis", "Je suis" !" (Exode, chapitre 34, verset 6). Grand silence. La Chouette de Tengmalm s'éloigne, exprimant notre petitesse accablée par la fulgurance du Sacré.

Comb. 6

R: fonds 16,8 - bombarde 16, trp. 8 - < | Pos: fonds 16,8,4, mixtures, anches 16,8,4 < |
G: montre 8, prestant 4, plein jeu 5 rangs, cymbale 4 rangs - | Ped: fonds 16,8,32 - tir. R - |

Vif (en fusée)

(cri du Pic noir)

Un peu lent

MAN.

Pos {*f*

R: (*fermer brusquement*)

PED.

fff *pp* (*pp*) (*pp*)

Comb. 1

R: fl., bourd., gambe > | Pos: cornet 5 rangs, cor de nuit 8- < | G: fl. harm., bourdon 8, bourdon 16- |

Très modéré (Merle à plastron)

MAN.

Pos: 2 5

f

R:

p

1 3 5 2 4

1 3 4 5 1 3

(Chouette de Tengmalm)
Bien modéré

(bourdon 16, bourdon 8, seuls)

MAN.

The musical score is written for a single melodic line on a grand staff (treble and bass clefs). The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The tempo is marked 'Bien modéré'. The score is divided into two measures. The first measure starts with a 'G' and a 'mf' dynamic. The second measure starts with a 'p' dynamic and is marked with '(bourdon 16, bourdon 8, seuls)' above it. The notation includes various note values, rests, and slurs. The piece ends with a repeat sign.

Comb. 6

R: fonds 16,8 – bombarde 16, trp. 8 – < | Pos: fonds 16, 8,4, mixtures, anches 16, 8,4 – < |
G: montre 8, prestant 4, plein jeu 5 rangs, cymbale 4 rangs – | Ped: fonds 16,8,32 – tir. R |

Le Pic noir
Maurice Strakosky

MAN. **Pos** **Vif** *(en fusée)* **Un peu lent** *(cri du Pic noir)* **G:** **PED.**

(fermer brusquement) **ff** **pp** **(pp)** **(pp)**

Comb. 3

R: fl. 4, nazard 2 $\frac{2}{3}$, octavin 2, 3^{ce} 1 $\frac{3}{5}$, cymbale 3 rangs - < | Pos: clarinette, flageolet 2, 3^{ce} 1 $\frac{3}{5}$, piccolo 1 - Pos. en 16, 8, 4 - > | G: bourdon 8 seul - | Ped: violoncelle, flûte 4 - —————>

Un peu vif Un peu lent Un peu vif Un peu lent

MAN. *R* { *f* *sec* *G* { *pp* *tr* *R* { *f* *sec* *G* { *pp* *tr*

1 3 2 1 3 2 1 3 2 1 3 2

(Pos: clarinette, flageolet 2, 3^{ce} 1³/₅, piccolo 1- Pos. en 16, 8, 4 - >) (Ped: vcl., fl. 4 -)

Un peu lent

(Père) *legato* *mf* (râgavardhana)

(Fils) *Pos* { *mf* *legato* (pratâpâçekhara)

(Esprit) *legato* *mf* (simhavikrama)

(R: fl. 4, nazard 2²/₃,
octavin 2, 3^{ce} 1³/₅,
cymb. 3 rangs - <)

(G: bourdon 8 seul)

Un peu vif Un peu lent Un peu vif

MAN. *R* { *f* *sec* *G* { *pp* *tr* *R* { *f* *sec*

1 3 2 1 3 2 1 3 2

PED.

Un peu lent Un peu vif Un peu lent

MAN. *G* { *pp* *tr* *R* { *f* *sec* *f* *sec* *G* { *pp* *tr*

1 3 2 1 3 2 1 3 2

(m.g. dessus)

G: montre 8, prestant 4, plein jeu 5 rangs, cymbale 4 rangs- | Ped: fonds 16, 8, 32- tir. R- |

Vif
(en fusée)

Un peu lent
(cri du Pic noir)

MAN.
Pos. *.ff*
(en fusée)

PED.

(fermer R: brusquement)
.ff
(pp)

Comb.5

R: bourdon 16, bourdon 8, nazard 2 2/3, octavin 2 -> | Pos: fl. 4, nazard 2 2/3, flageolet 2, 3^{ce} 1 3/5, piccolo 1 -< | G: plein jeu 5 rangs - clairon 4- |

Un peu vif
(éclatant)

Très modéré

MAN.

G { ff

R { pp

(grand solo de Grive musicienne)

(très sec, comme des pizz)

Modéré

Un peu vif

MAN.

R { f

G { ff

Modéré

Modéré

Vif

MAN.

R { f

R { f

Pos { mf

(comme de la soie déchirée)

g.dessus

Très modéré **Un peu vif** **Bien modéré**

MAN. R { *pp* } G { *ff* } *ff*

(très sec, comme des pizzi)

Bien modéré

MAN. *ff*

Modéré **Un peu vif**

MAN. R { *pp* } G { *ff* }

(comme des gouttes d'eau)

Modéré **Bien modéré** **Modéré** **Vif**

MAN. *ff* *ff* R { *f* } Pos { *mf* }

(comme de la soie déchirée)

g. dessus

Un peu vif

MAN. *ff* d. dessus

g. dessus

Modéré

MAN. *f* *R* *f*

Un peu lent

MAN. *f* *R* *f* *pp*

(très sec, comme des pizzi)

Un peu vif

MAN. *G* *f*

Bien modéré **Un peu vif**

MAN. *f* *f*

MAN. *f*

Comb. 6

R: fonds 16,8 - bombarde 16, trp. 8 - < | Pos: fonds 16, 8,4, mixtures, anches 16,8,4 < |
 G: montre 8, prestant 4, plein jeu 5 rangs, cymbale 4 rangs - | Ped: fonds 16,8,32 - tir. R - |

Vif (en fusée) **Un peu lent** (cri du Pic noir)

MAN. Pos { *ff* } R: (*fermer brusquement*) *ff* (*pp*)

PED. *ff* *pp*

MAN. (*pp*) (*pp*) (*pp*)

PED.

Comb. 3

R: fl. 4, nazard 2 $\frac{2}{3}$, octavin 2,
 3^{ce} 1 $\frac{3}{5}$, cymbale 3 rangs < |
 G: bourdon 8 seul -

Un peu vif **Un peu lent** **Un peu vif**

MAN. R { *f* sec } G { *pp* } R { *f* sec } *f* sec

Comb. 1

R: fl., bourdon, gambe > | Pos: cornet 5 rangs, cor de nuit 8 - < |

(Merle à plastron)

Très modéré

MAN. Pos: *f* R: *p*

(sur "cresc.") (cresc. n°12)

("Et "Je suis" passa devant lui en criant: "Je suis", "Je suis"!") (Exode, chap. 34, v. 6)

Bien modéré

MAN. GPR { *fff*

Modéré

MAN. *fff legato*

Vif

PR { *fff*

g. dessus

Un peu vif

MAN. R { *f*

rall.

rall. molto un peu lent

dim.

f

très long

Comb. 1

G: flûte harm.,
bourdon 8, bourdon 16-

Bien modéré

MAN. G { *mf*

(Chouette de Tengmalm)

(bourdon 16, bourdon 8, seuls)

(>)

MAN. R { *ppp*

V

Ici sont médités surtout les attributs Divins, c'est à dire ce que Dieu est. Nous avons déjà entendu (3^e pièce) un "thème de Dieu", qui faisait partie (qui était le sommet) du "langage communicable". Chaque Personne de la Sainte Trinité – et aussi chaque attribut Divin – auront maintenant également leur thème. *1^{re} section.* D'abord, trois adjectifs applicables à Dieu seul. "Dieu est immense", présent partout : cette absence de lieu déterminé, cette ubiquité totale, restent un profond mystère – je me suis adressé au grave de l'orgue, avec le basson 16 fortissimo, qui fait entendre le "thème de Dieu" varié rythmiquement. "Dieu est éternel", sans succession, sans commencement ni fin : c'est un scintillement, un éblouissement – je me suis adressé à des couleurs d'accords, qui se meuvent très rapidement (résonance contractée, accords tournants), jouées au Récit, avec les anches 16, 8, 4, et la cymbale, ce qui donne un jaune d'or éclatant, avec des reflets violet pourpre, gris argenté, un peu de brun, de rouge, et de vert pâle. "Dieu est immuable", au delà du changement : le thème utilise le timbre calme et solennel des fonds 16, 8, avec les montres, et le 32 de Pédale, il est écrit en mode 3^1 et 3^2 , et dans les rythmes hindous Candrakalâ et Lakshmîṇa (symbolisant la beauté et la paix). Suit un passage dédié à la troisième Personne de la Sainte Trinité : "le Souffle de l'Esprit". (On sait que le mot Esprit, dans l'Ecriture, est lié aux notions de vent et de souffle). La musique est un trait rapide, qui utilise un thème en mouvement droit puis contraire (comme deux regards qui se croisent), attribué ailleurs au Père et au Fils (voir 1^{re} pièce et 8^e pièce) : le Saint Esprit procède du Père et du Fils. Un deuxième matériau superpose des accords trillés à deux fragments du "thème de Dieu" : le Saint Esprit est Dieu. Des guirlandes tempétueuses coupent le discours. *2^e section.* Elle reprend, dans le même ordre, tous les éléments précédents, transposés, allongés, variés. *3^e section.* Les deux aspects de la Paternité en Dieu : "Dieu le Père tout puissant", et "Notre Père". *4^e section.* Evoquant encore "le Souffle de l'Esprit", c'est une longue toccata en accords staccato au manuel, avec le "thème de Dieu" développé à la Pédale fortissimo. Nous aboutissons à un ré dominante. *5^e section.* Sur les anches 16, 8, 4, et la cymbale du Récit, nous retrouvons la lumière scintillante de "Dieu est éternel", avec de nombreux changements de couleurs : jaune d'or, bleu de Chartres, violet pourpre, vert et rouge, orangé, violet améthyste, mauve et gris perle. Toujours sur la dominante ré, pour amener le sol majeur de la section suivante : thèmes de "Dieu le Père tout puissant" et de "Notre Père". *6^e section.* "Dieu est amour". La Croix est le suprême témoignage de l'amour de Dieu pour nous, et en la nommant nous évoquons la seconde Personne de la Sainte Trinité, le Fils ou Verbe, incarné en Jésus-Christ. "Et Jésus dit : "Il n'est pas de plus grand amour que de donner sa vie pour ceux qu'on aime." (Evangile selon Saint Jean, chapitre XV, verset 13). Ce sont les voix célestes du Récit, en sol majeur, qui disent cet amour, par un thème très lent et très tendre. On emprunte au mode 3^4 , qui se transforme en mode 3^1 par glissement. On emprunte aussi aux accords à résonance contractée, à la 9^e et à la 7^e neutres. Comme dans la seconde pièce, on reste en suspens sur les notes répétées du Bruant jaune...

Comb. 6

(Pos: basson 16 seul - <)

(Dieu est immense)

Très lent

MAN. Pos: *ff* (m.g.)

(R: bombarde 16, Trp. 8, clairon 4, et cymbale 3 rangs - <)

(Dieu est éternel)

Très modéré

MAN. R { *ff*

(G: tous les fonds 16,8, avec montre 16 et montre 8 - | Ped: sb. 32, cb. 16, sb. 16, tir. G)

(Dieu est immuable)

Très lent

MAN. G { *f*

PED. (tir. G) *f*

MAN.

PED.

(sur "cresc.):
GPR: fonds 16,8,4, mixtures,
tous les pleins-jeux -
Ped: fonds 16,8, anches 16,8-
3 tirasses -)
(cresc. n° 8 - < <) →

non legato

MAN.

rall.

molto

(+ anche 8, 4, du R)

Bien modéré

1 31

tr

f

tr

3 13

(3 tir.)
(cresc. n° 9) *ff*

Vif

(+ anches 8, 4, du R)

ff legato

(cresc. n° 10)

MAN.

PED.

Musical score for the character 'MAN.' The score is written for a single melodic line on a grand staff (treble and bass clefs). The key signature has one flat (B-flat). The melody is characterized by a series of eighth and sixteenth notes, often beamed together. The score includes fingerings (1, 2, 3, 4, 5) and breath marks (vertical lines with a small circle) indicating phrasing. The piece concludes with a final note and a fermata.

Comb. 6

Très lent (Dieu est immense)

MAN. *Pos: b*



ff (m.g.)

(R: bombarde 16,
trp. 8, clairon 4, et
cymbale 3 rangs- $\leftarrow$)

Très modéré (Dieu est éternel)

Très modéré (Dieu est éternel)

MAN.

The musical score is for a piece titled "Très modéré (Dieu est éternel)". It is written for a grand piano (MAN.) and consists of two systems. The first system has two staves, treble and bass. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The tempo is marked "Très modéré". The score begins with a right-hand (R) section marked with a forte (f) dynamic. The second system continues the piece, featuring a left-hand (L) section marked with a forte (f) dynamic. The piece concludes with a final chord in the right hand.

(G: tous les fonds 16,8, avec montre 16 et montre 8 - | Ped: sb. 32, cb. 16, sb. 16, tir. G)

(Dieu est immuable)

Très lent

MAN. *G* { *f*

PED. (tir. G.) *f*

MAN. *g.*

PED.

(sur "cresc.")

GPR: fonds 16, 8, 4, mixtures,
tous les pleins-jeux - |

Ped: fonds 16, 8, anches 16,8 -
3 tirasses -)

(cresc. n° 8 - <<)

(le Souffle de l'Esprit)

Modéré, un peu vif

non legato

MAN. *GPR* { *f*

non legato

MAN. *g.*

MAN. *d. 5* *rall. d. 5* *d. 5* *molto* *d. 5*

Bien modéré

MAN. *f* *tr* (3 tir.) (cresc. n° 9)

PED. *ff*

(+ anches 8,4, du R.)

MAN. *Vif* *legato* *ff* (cresc. n° 10)

MAN.

Comb. 5 (R: bombarde 16, trp. 8, clairon 4 - < | G: montre 8, fl. 8, bourdon, gambe - | Ped: fonds 16, 8, 32, tir. R)
 (le Père tout puissant) (Notre Père)

MAN. *Lent* *R* *ff* (R) *p*

PED. (tir. R) *ff* *p*

(G P R : f o n d s 16,8,4, m i x t u r e s , a n c h e s 16,8,4)

(Ped: fonds 16,8,4,32, anches 16,8,4, 3 tir.)

A.L.24.656

MAN.

PED.

MAN.

PED.

MAN.

PED.

MAN.

PED.

MAN.

PED.

First system of music, measures 1-2. The MAN. part consists of two staves with complex chordal textures. The PED. part is a single bass staff with a few notes and rests.

MAN.

PED.

Second system of music, measures 3-4. The MAN. part continues with complex chordal textures. The PED. part has more notes and rests.

MAN.

PED.

Third system of music, measures 5-6. The MAN. part continues with complex chordal textures. The PED. part has more notes and rests.

MAN.

PED.

Fourth system of music, measures 7-8. The MAN. part continues with complex chordal textures. The PED. part has more notes and rests.

MAN. *poco rall.* *a Tempo*
stacc.

PED. *stacc.*

1 2 4 3 5

MAN. *poco rall.* *a Tempo*
stacc.

PED. *stacc.*

1 2 4 3 5

MAN.

PED.

1 2 4 3 5

MAN.

PED.

1 2 4 3 5

MAN. poco rall. a Tempo stacc. poco rall. rall.

PED.

MAN. a Tempo stacc. stacc.

PED.

MAN. poco rall. a Tempo poco rall. a Tempo poco rall. a Tempo poco rall.

PED.

MAN. a Tempo poco rall. a Tempo poco rall.

PED. (cresc. n° 10)

MAN. a Tempo rall. rall. molto a Tempo Plus lent rall. a Tempo

(cresc. n° 9) (cresc. n° 8)

Comb. 6 (R: bombarde 16, trp. 8, clairon 4, et cymbale 3 rangs - <)

(Dieu est éternel)

Très modéré $\frac{5}{4}$

MAN. R { *ff*

Plus lent $\frac{5}{4}$

MAN.

Encore plus lent

MAN.

Comb. 5 (R: bombarde 16, trp. 8, clairon 4 < | Pos: principal 8, fl. 8, cor de nuit, salicional < |
G: montre 8, fl. 8, bourdon, gambe - | Ped: fonds 16, 8, 32, tir. R)

(le Père tout puissant)

(Notre Père)

Lent

MAN. R { *ff*

G: *f*

(R) *p*

PED. (tir. R) *f* *p*

(le Père tout puissant)

MAN. *R* *ff*

PED. *ff*

(Notre Père)

MAN. *G:* *f* *Pos:* *mf*

PED. *p*

Comb. 2

(R: gambe et voix céleste $\leq \frac{1}{2}$ | G: bourdon 8 | Ped.: sb. 16, bourdon 8, tir. R)

(Dieu est amour)

MAN. *long* *Lent* *legato* *R* *mf*

PED. *long* *legato* *(tir. R)* *mf*

(Et Jésus dit: "Il n'est pas de plus grand amour que de donner sa vie pour ceux qu'on aime.")

(Evangile selon Saint Jean - XV, 13)

MAN. *5* *4* *2* *1* *5* *2* *1*

PED. *1* *3* *5* *2* *3* *4* *5*

MAN. *legato*
f
dim.
 PED. *legato*
($\langle$) f
dim.

MAN. *pp*
ppp
 PED. *pp*

MAN.
 PED. *ppp*

(gambe, voix céleste) **Bien modéré** (long)
 R: (m.g.) *ppp* (m.d.)
 MAN. G: (bourdon 8) *p* (Bruant jaune)
 PED.

VI

Pièce dédiée au Fils ou Verbe, deuxième Personne de la Sainte Trinité. En deux volets. *Premier volet.* "Dans le Verbe était la Vie et la Vie était la Lumière..." (Evangile selon Saint Jean – chapitre I, verset 4). Départ sur un thème de plain-chant: l'Offertoire de l'Epiphanie (qui est la manifestation de la lumière divine). Le thème est présenté à une voix, sans accompagnement. Au Récit: sur fonds 16,8, mixtures, dominés par clairon 4 et cymbale, des accords colorés s'opposent à cette nudité: ils se servent du mode 3^3 dans différentes transpositions, et aboutissent à l'éclairage blanc et or de l'accord de sixte d'ut majeur. Un second thème de plain-chant: le Graduel de l'Epiphanie, superpose le mode 3^3 au mode 2^1 , puis le mode 6^3 au mode 4^1 . Premier arrêt sur la dominante d'ut majeur. "Le Fils, resplendissement de la gloire du Père !..." (Epître de Saint Paul aux Hébreux, chapitre I, verset 3). Troisième thème de plain-chant: l'Alleluia de l'Epiphanie, en accords lumineux et fortissimo. Nouvel arrêt sur la dominante d'ut majeur. *Deuxième volet.* Les mêmes éléments sont repris, avec des changements. Suite du thème de l'Offertoire de l'Epiphanie. Le Graduel de l'Epiphanie est plus développé. Le premier arrêt se fait sur la tonique d'ut majeur. L'Alleluia de l'Epiphanie part une quarte plus haut, toujours fortissimo, mais plus lumineux encore, et conclut sur la tonique d'ut majeur.

Comb. 5

(R: bourdon 16, fonds 8, fl. 4, nazard $2\frac{2}{3}$, octavin 2, 3^{ce} $1\frac{3}{5}$ - cymb. 3 rangs - htb., v. humaine (sans trém.) - clairon 4 - < |
 Pos: quintaton 16, fonds 8 - fl. 4, nazard $2\frac{2}{3}$, flageolet 2, 3^{ce} $1\frac{3}{5}$ - fourniture 4 rangs - (R P) < |
 G: montre 16, bourdon 16, fonds 8, prestant 4, fl. 4 - 5^{te} $2\frac{2}{3}$, doublette 2 - plein jeu 5 rangs - trp. 8 - (RG, PG) |
 Ped: sb. 32, fonds 16, 8 - tir. R |)

("Dans le Verbe était la Vie et la Vie était la Lumière...") (Evangile selon Saint Jean - I, 4)

(Offertoire de l'Epiphanie)

MAN. GPR { *ff* *Un peu vif* *pressez* *vif* *un peu vif* *rall. molto*

MAN. *un peu vif* *rall.* *rall. molto* *Lent* *R { f legato* *pp*

PED. (tir. R) *legato f* *pp*

MAN. GPR { *ff* *Un peu vif* *rall.* *modéré* *un peu lent*

MAN. R { *mf legato* *Un peu lent*

PED. *mf* *legato*

Très modéré rall. rall. molto **Très lent**

MAN. *mf legato cresc.* *ff* *p* *pp*

PED. *ff* *p* *pp*

Un peu vif

MAN. GPR { *ff*

pressez **vif** **un peu vif** **rall. molto** **un peu lent**

MAN.

(graduel de l'Epiphanie)

Un peu vif

MAN. PR: *f* 4 1 5 2 5 2 5 2 4 1 4 1 5 2 4 1 5 2 4 1 5 2 3-5 1-2 4 1

R: *mf (legato)*

MAN.

MAN.

Un peu vif

f

legato mf

(tir. R seule)

PED.

(annuler *mf legato* jeux de Ped.)

rall.

MAN.

Très modéré

rall

rall. molto

PED.

MAN.

lent

(f)

p

Très lent

pp

pp

(tir. R + les jeux de Ped.)

PED.

p

pp

(ôter annulation des jeux de Ped.)

(sur "cresc.") (cresc. n° 12)

("le Fils, resplendissement de la gloire du Père !...") (Epître de Saint Paul aux Hébreux - 1, 3)

(Alleluia de l'Epiphanie)

Très modéré

(avec une grande joie)

MAN. **GPR** { **ff** *legato*

(+ tir. Pos et G)

PED. *legato* **ff**

(3 tir.)

MAN. **ff**

PED. **ff**

(fermer "cresc.")

(-tir. Pos et G)

Comb. 5

(R: bourdon 16, fonds 8 - fl. 4, nazard $2\frac{2}{3}$, octavin 2, 3^{ce} $1\frac{3}{5}$ - cymb. 3 rangs - htb., v. humaine (sans trém.) - clairon 4 - < |
 Pos: quintaton 16, fonds 8 - fl. 4, nazard $2\frac{2}{3}$, flageolet 2, 3^{ce} $1\frac{3}{5}$ - fourniture 4 rangs - (RP) < |
 G: montre 16, bourdon 16, fonds 8, prestant 4, fl. 4 - 5^{te} $2\frac{2}{3}$, doublette 2 - plein jeu 5 rangs - trp. 8 - (RG, PG) |
 Ped: sb. 32, fonds 16, 8 - tir. R |)

("Dans le Verbe était la Vie et la Vie était la Lumière...") (Evangile selon Saint Jean - I, 4)

(Offertoire de l'Epiphanie)

Un peu vif **pressez** vif un peu vif **rall. molto** un peu vif **rall. molto**

MAN. **GPR** { **ff**

Lent 4-5 3-3 1-2 1 5 2 1 **Un peu vif**

MAN. R { *f legato* } *pp* GPR { *ff* }

PED. (tir. R) *legato f* *pp*

rall. **modéré** **un peu lent** **Un peu lent**

MAN. R { *mf legato* }

PED. *legato mf*

MAN. *mf legato*

PED. *legato mf*

Très modéré **rall.** **rall. molto** **Très lent**

MAN. *mf legato* *cresc.* *ff* *p* *pp*

PED. *ff* *p* *pp*

Un peu vif

MAN. GPR { *ff*

rall.

a Tempo pressez a Tempo rall. un peu vif

MAN.

rall. modéré rall. un peu lent

MAN.

(graduel de l'Epiphanie)

Un peu vif

MAN. P R: *f*

R: *mf* (legato)

MAN.

Un peu vif

MAN. *f*

MAN. *mf* *legato*

PED.

(annuler jeux de Ped.) (tir. R seule) *mf* *legato*

rall.

Très modéré

MAN.

PED.

rall.

rall. molto

lent

MAN.

PED.

Très lent

MAN. *pp*

MAN. *pp*

PED. *pp*

(tir. R, + les jeux de Ped.)
(ôter annulation des jeux de Ped.)

("le Fils, resplendissement de la gloire du Père !...") →

(Épître de Saint Paul aux Hébreux - I, 3)

(sur "cresc.") (cresc. n° 12)

Très modéré (Alleluia de l'Epiphanie)
(avec une grande joie)

MAN. GPR { *fff* legato

(+tir. Pos et G)

MAN.

PED. (3 tir.)

legato fff

MAN.

PED. *fff*

MAN.

PED. *fff*

VII

En trois parties : Introduction — Corps de la pièce en "langage communicable" — Coda.

Introduction. Sur bourdons 16, 8, et petites mixtures, au Récit pianissimo, sept accords mystérieux alignent : le mode 3^2 , le mode 3^1 , la résonance contractée, et les renversements transposés (ceci pour les couleurs de sons), les chiffres 6, 7, 5, 8, 9, 11, 13 (ceci pour les couleurs de durées). Puis, sur quintaton 16, fourniture, et piccolo 1 du Positif, le chant d'un oiseau inconnu. J'ai entendu cet oiseau à Persépolis, en Iran, un soir, au coucher du soleil. L'oiseau chantait entre les bas-reliefs du double escalier de l'Apâdânâ de Darius, les restes de colonnes, et les pierres de la colline qui ferme un des côtés du paysage. C'était donc un oiseau de ruines et de rochers — mais lequel ? J'ai noté son chant en aveugle, partagé entre l'ombre grandissante et les reflets rouge et or du soleil couchant. N'ayant pu voir l'oiseau, et entendant son chant magnifique pour la première fois, je l'ai appelé : "oiseau de Persépolis". Suit un effet de quatre cors qui s'éloignent, obtenu par le "louré" des fonds 16, 8, du clavier de Grand Orgue, auquel on retire progressivement des jeux.

Corps de la pièce. Il est écrit en trio. Au Positif, sur quintaton 16, flûte 4, nazard $2\frac{2}{3}$, piccolo 1, voix supérieure : c'est le chant d'un Bulbul, oiseau du Maroc. A la Pédale en 16, 8, 4, voix inférieure, sur un rythme en paires de durées décroissantes, alignant les chiffres : 5, 5, 4, 4, 3, 3, 2, 2, 1, 1, 1, puis une longue — ce rythme se répète en ostinato, chaque terme étant séparé du suivant par un long silence. Au Récit, sur trompette 8 et bourdon 16, voix médiane : elle est écrite en "langage communicable". Les mots traduits sont tirés de ce texte de Saint Thomas d'Aquin : "Le Père et le Fils aiment, *par le Saint-Esprit* (l'Amour qui procède), eux-mêmes et nous." (Somme Théologique — "la Trinité", tome II — question 37, article 2, conclusion). Ce qui donne musicalement : Père (thème du Père), Fils (le même thème en mouvement contraire, comme deux regards qui se croisent) — aiment (thème du verbe aimer) — Père, Fils, (ablatif : par) Saint Esprit (thème de Dieu droit et rétrograde) — Amour (verbe aimer) procédant. Père, Fils — aiment (verbe aimer) — race humaine, (ablatif : par) Saint Esprit (thème de Dieu droit et rétrograde) — Amour (verbe aimer), (génitif : du) Père (thème du Père), (génitif : du) Fils (thème du Fils).

Coda. Nous reprenons les sept accords de l'Introduction, en mouvement rétrograde pour les couleurs de sons, en mouvement droit pour les couleurs de durées. Nouvelle strophe de "l'oiseau de Persépolis". L'effet des quatre cors qui s'éloignent empruntait tout à l'heure à la dominante — maintenant, il conclut sur la tonique de mi majeur, plus solennelle et plus lointaine.

Comb. 3

R: bourdon 16, bourdon 8, nazard $2\frac{2}{3}$, octavin 2, $3^{\text{e}} 1\frac{3}{5} - > |$ Pos: quintaton 16, fourniture 4 rangs, piccolo 1 - $< |$

G: bourdon 16, montre 8, fl. harm., bourdon 8 - | Ped: sb. 32, sb. 16, bourdon 8 - tir. R |

Un peu lent
legato

MAN. R { *pp* *legato* (tir. R) *pp legato*

PED.

MAN.

PED.

(oiseau de Persépolis)

Modéré

MAN. Pos { *f*

MAN. *f*

MAN. *m.g. dessus*

Un peu lent

MAN. R: *pp*

G: *f* (comme des cors) (-montre)

PED. (tir. R) *pp*

MAN. *(pp)* *mf* (-fl. harm.) *p*

PED. *(pp)* *(pp)*

Comb. 5

R: trompette 8 et bourdon 16 < |
 Pos: quintaton 16, flûte 4, nazard $2\frac{2}{3}$,
 piccolo 1 < |

Ped: sb. 16, bourdon 8, flûte 4 - |

Père

Un peu vif

MAN. R: *f* *mf* (Bulbul) Pos: $\downarrow$ 3 *mf*

Fils

PED. *mf legato* *v*

MAN. (aiment - verbe aimer)

PED. *v*

MAN. **Père**

PED.

MAN. **Fils**

PED.

(ablatif: par)

MAN.

PED. **Saint Esprit**

MAN.

PED.

MAN. (Amour - verbe aimer)

PED.

MAN.

d a n t

PED.

MAN. **Fils**

PED.

MAN. (aiment - verbe aimer)

PED.

MAN. r , a c e h , u

PED.

MAN. m , a i n e

PED.

MAN. (ablatif: par)

PED.

MAN.

PED.

Saint Esprit

MAN.

PED.

MAN. (Amour - verbe aimer)

PED.

MAN. (génitif: du) Père

PED.

MAN. (génitif: du)

PED.

MAN. Fils

PED.

Comb.3

R: bourlon 16, bourdon 8, nazard $2\frac{2}{3}$, octavin 2, $3^{ce} 1\frac{3}{5}$ - > |

Pos: quintaton 16, fourniture 4 rangs, piccolo 1 - < |

G: bourdon 16, montre 8, fl. harm., bourdon 8 - | Ped: sb. 32, sb. 16, bourdon 8 - tir. R | —————>

Un peu lent

MAN. *R* { *pp legato*

PED. (tir. R) *pp legato*

This system contains the first two staves of the 'Un peu lent' section. The MAN. staff has two lines of music with various fingerings (e.g., 5 3 1, 4 2, 5 3 1, 2 1, 5 3 1, 3 2 4) and a dynamic marking of *pp legato*. The PED. staff has a single line of music with a dynamic marking of *pp legato* and a 'tir. R' instruction. The key signature has two sharps (F# and C#).

MAN.

PED.

This system continues the 'Un peu lent' section. The MAN. staff has two lines of music with fingerings (e.g., 5 4 1, 2 3, 1 2 5) and a dynamic marking of *pp legato*. The PED. staff has a single line of music with a dynamic marking of *pp legato*. The key signature has two sharps (F# and C#).

(oiseau de Persépolis)

Modéré

MAN. Pos { *f*

This system contains the first two staves of the '(oiseau de Persépolis)' section. The MAN. staff has two lines of music with various fingerings (e.g., 5 1, 5 2, 5 1, 5 1, 4 1 2 1, 5 1, 5 1, 5 1, 5 1) and a dynamic marking of *f*. The PED. staff has a single line of music with a dynamic marking of *f*. The key signature has two sharps (F# and C#).

MAN.

MAN.

Un peu lent

R:

pp

G:

f (comme des cors)

PED.

(tir. R.)

pp

MAN.

(pp)

(pp)

(-montre) mf

(-fl. harm.) p

PED.

(pp)

(pp)

"Le Père et le Fils aiment, par le Saint-Esprit (l'Amour qui procède), eux-mêmes, et nous."

(Saint Thomas d'Aquin, Somme Théologique - "la Trinité", tome II - question 37, article 2, conclusion-)

VIII

La pièce V méditait sur les attributs Divins. Un seul adjectif y manquait, celui qui peut-être les résume tous : "Dieu est Simple". Cette simplicité est exprimée par le thème grégorien de l'Alleluia de la Toussaint, à nu, sans accompagnement, sur le cornet du Positif. Et pour bien marquer que le mystère de la Sainte Trinité n'apporte aucune composition en Dieu, nous énonçons aussitôt : "les Trois sont Un", avec un rythme ternaire : Crétique sous trois formes (valeur centrale pointée, valeur centrale brève, valeurs extrêmes pointées). Suivent, en monodie : le thème du Père (mouvement droit) – le thème du Fils (mouvement contraire du précédent, comme deux regards qui se croisent) – le thème du Saint Esprit (qui se confond avec le thème de Dieu). "Ô profondeur des richesses de la sagesse et de la science de Dieu !" Ce cri de Saint Paul dans l'Épître aux Romains (chapitre XI, verset 33) est d'abord entendu au Positif, dans le grave de la clarinette (avec quintaton 16 et nazard). Puis, une lente cascade d'accords en mode 3^1 , mouvement droit et contraire ensemble, comme un éventail qui se ferme. Enfin, un diminuendo aboutissant au bourdon 8 pianissimo, sur le rythme hindou "miçra varna". Une 2^e section reprend tous les éléments ci-dessus, légèrement variés. *3^e section.* Nous retrouvons l'Alleluia de la Toussaint, harmonisé, et portant en exergue ces paroles de Jésus : "Vous tous qui êtes chargés et fatigués, venez à moi." (Évangile selon Saint Matthieu, chapitre XI, verset 28). *4^e section.* Sur fond de voix célestes pianissimo, l'invitation si tendre du quintaton 16 et nazard, qui développe mélodiquement les dernières notes de l'Alleluia. "Et Jésus dit : Mon joug est suave et mon fardeau léger." (Évangile selon Saint Matthieu, chapitre XI, verset 30). Après avoir opposé le mode 3^1 à la 9^e de dominante, les harmonies montent lentement vers un ciel diatonique profondément calme, sur lequel se détache encore l'appel du Bruant jaune. "Qui me donnera des ailes, comme à la colombe ? je m'envolerai et me reposerai..." (Psaume 54, verset 7).

Comb. 1 (Pos: cornet 5 rangs, cor de nuit)

(Alleluia de la Toussaint) (Dieu est simple)

Un peu vif

MAN. *(m.d.)* *f*

poco rall.

Comb. 5

G: bourdon 16,
bourdon 8,
fl. harm. 8,
fl. 4 -

(les Trois sont Un)

Très modéré

MAN. *G* *mf*

(R: htb., clairon 4,
bourdon 16, octavin 2,
nazard 2 $\frac{2}{3}$ - < |
Pos: clarinette,
quintaton 16, 3^{ce} 1 $\frac{3}{5}$,
piccolo 1, <)

(Père) **Bien modéré** (Fils) (Esprit)

MAN. *f*

Comb. 3

Pos: clarinette,
quintaton 16,
nazard 2 $\frac{2}{3}$ - <

("Ô profondeur des richesses de la sagesse et de la science de Dieu!")

(Saint Paul, épître aux Romains, ch. XI, v. 33)

Lent

MAN. *(m.g.)* *f* *pp*

PED. *p*

(bourdon 32, sb. 16, C.B. 16, iir R)

Modéré

R: htb.,
bourdon 16,
fl., bourdon, MAN.
gambe,
nazard 2 $\frac{2}{3}$ - >

R *p*

PED.

Bien modéré

G: montre 8,
flûte 8,
bourdon 8 -

G *f*

MAN. *mf* *pp*

fl. et bourd. bourdon 8 seul

Comb.1 (Pos: cornet 5 rangs, cor de nuit)

(Alleluia de la Toussaint) (Dieu est simple)

Un peu vif

MAN. *(m.d.)* *f*

Pos *f*

poco rall.

(les Trois sont Un)

Comb. 5

 G: bourdon 16,
bourdon 8,
fl. harm. 8,
fl. 4 -

Très modéré

MAN. *mf*

G

MAN.

 (R: htb., clairon 4,
bourdon 16, octavin 2,
nazard 2 $\frac{2}{3}$ - < |
Pos: clarinette,
quintaton 16, 3^{ce} 1 $\frac{3}{5}$,
piccolo 1, <)

(Père) **Bien modéré** (Fils) (Esprit)

MAN. *f*

R { 3 2 1 } Pos { 5 2 1 3 } R { 5 4 2 1 3 }

Comb. 3

("Ô profondeur des richesses de la sagesse et de la science de Dieu!")

(Saint Paul, épître aux Romains, ch. XI, v. 33)

 Pos: clarinette,
quintaton 16,
nazard 2 $\frac{2}{3}$ - <

Lent

MAN. *(m.g.)* *f*

Pos *f*

PED. *pp*

(bourdon 32, sb. 16, C.B. 16, tir. R) *p*

 R: htb.,
bourdon 16,
fl. bourdon, MAN.
gambe,
nazard 2 $\frac{2}{3}$ - >

Modéré

R { *p* }

PED.

Bien modéré

G: montre 8,
flûte 8, bourdon 8

MAN. *f*

MAN. *mf* *pp*

fl. et bourd. bourdon 8 seul

Comb. 1

R: gambe, fl., bourdon - $< \frac{1}{2}$ |
Pos: cornet 5 rangs, cor de nuit - $<$ |
G: bourdon 8 (RG) |
Ped: bourdon 8, tir. GR | $\longrightarrow$

(Et Jésus dit: "Vous tous qui êtes chargés et fatigués, venez à moi." (Evangile selon Saint Matthieu - XI, 28)
(Alleluia de la Toussaint)

Pos: **Un peu vif**

MAN. *legato f* GR: *legato p*

PED. *legato p v*

MAN. *legato f* GR: *legato p*

PED. *legato p v*

MAN. *legato f* GR: *legato p*

PED. *legato p v*

poco rall. *a Tempo*

MAN. *(legato sempre)*

PED. *(legato sempre)*

rall. - - - - - *(a Tempo)*

(Et Jésus dit: "Mon joug est suave et mon fardeau léger.") (Evangile selon saint Matthieu, XI, 30)

Comb. 2

R: gambe, voix céleste - > |
 Pos: quintaton 16,
 nazard 2 $\frac{2}{3}$ - < |
 G: bourdon 16, 5^{te} 2 $\frac{2}{3}$ - |
 Ped: sb. 32, sb 16, tir. R - |

Très lent

Pos: *p* *mf*

MAN. *legato pp*

PED. *pp*

Pos: *p* *mf* *p*

MAN. *pp*

PED. *pp*

R: gambe, voix céleste - <

("Qui me donnera des ailes, comme à la colombe? je m'envolerai et me reposerai...") (Psaume 54, v. 7)

Modéré

legato *f* *legato* *pp*

MAN.

legato *f* *legato* *pp*

1 2 3 4 5 1 2 3 4 5 1 2 3 4 5

legato sempre *rall.* *rall. molto*

cresc. *mf*

MAN.

legato sempre *mf*

1 2 3 4 5 1 2 3 4 5

Un peu plus lent

f *(f)*

MAN.

Modéré

legato *f* *legato* *pp*

MAN.

legato *f* *legato* *pp*

1 2 3 4 5 1 2 3 4 5 1 2 3 4 5

legato sempre *rall.* *rall. molto*

cresc. *mf*

MAN.

legato sempre 1 3 4 5 (1 2 3) (1 3 4 5)

Un peu plus lent *rall.*

f *dim.*

MAN.

5 3 1 (5 4 2)

più rall. *rall. molto* *Très lent* *(legato sempre)*

dim. molto *pp* *pp*

MAN.

1 2 3 4 5 (1 2 3 4 5) 1 2

PED.

(Ped: sb. 32, sb. 16, tir. R) *legato* *pp*

Bien modéré *(long)*

ppp *(long)*

MAN.

R: G: (bourdon 8 seul) *p* (Bruant jaune)

IX

"Je suis Celui qui suis." (Exode, chapitre III, verset 14). Nous finissons nos méditations par ce texte capital, qui est le nom que Dieu se donne lui-même dans la scène du buisson ardent. Thème de Dieu fortissimo. Accord à résonance contractée, qui mélange le bleu violacé (couleur principale) au rouge orange, au brun rougeâtre, au violet, avec un peu de vert et d'argent. Au Positif, sur 16,8,4, avec la tierce $1\frac{3}{5}$, chant volubile de la Fauvette des jardins. Au Grand Orgue, sur flûte 4, quinte $2\frac{2}{3}$, doublette 2, chant plus souriant, plus charmeur, plus découpé mélodiquement, de la Fauvette à tête noire. Passage de transition, montant en crescendo sur des quintes étagées. Deuxième affirmation du thème de Dieu. Silence. Des guirlandes, des accords tournants, de brèves "toccatas", s'opposent ou se superposent à des fragments du thème de Dieu. Un trait rappelle les thèmes du Père, du Fils, du Souffle de l'Esprit (entendus dans la 5^e pièce). Un de ces thèmes (celui du Fils) est repris par augmentation à la Pédale. Tout cela est longuement développé. Troisième affirmation du thème de Dieu. La quinte diminuée qui le termine est proclamée trois fois avec d'autres accords à résonance contractée. Silence. Passage de transition, descendant en decrescendo sur des quintes étagées. Nouveau solo de la Fauvette des jardins, à laquelle répond encore la Fauvette à tête noire. La pièce se termine – et toute l'œuvre avec elle – sur un dernier appel du Bruant jaune...

(*"Je suis Celui qui suis"*) (Exode, III, 14)

(sur "cresc.")
(cresc. n° 12)

Lent

resc.")
n°12)

Lent

MAN. *GPR* *tr*

PED. *3 tir.* *tr*

long

long

long

Comb. 4

(Pos: quintaton 16, fl.8,
cor de nuit, prestant 4,
3^{ce} 1 $\frac{3}{5}$) <)

(Fauvette des jardins)

Un peu vif

Comb. 4

(Pos: quintaton 16, fl.8, cor de nuit, prestant 4, 3^{ce} 1 $\frac{3}{5}$) <)

MAN. *Un peu vif*

mf *g. 3* *(non legato)*

d. dessus

(R: bourdon 8 > |
G: fl.4, 5^{te} 2 $\frac{2}{3}$, doublette 2)

(Fauvette à tête noire)

Bien modéré

rall. - -

The musical score is divided into two systems. The first system is labeled 'Bien modéré' and the second system is labeled 'rall. --'. Both systems feature a grand staff with a treble clef and a bass clef. The treble clef part is marked 'MAN.' and the bass clef part is marked 'R.'. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The first system includes a forte (f) dynamic marking and a piano (pp) dynamic marking. The second system includes a piano (p) dynamic marking. The score is written for a single melodic line with a piano accompaniment.

(Fauvette des jardins)

↓ **Un peu vif**

MAN. *Un peu vif*
Pos: *d.*
mf (*non legato*)
d.
d. dessus

(sur "crescendo") (cresc. n° 6)

(GPR: fonds 16,8, anches R) |(Ped: fonds 16,8,32, 3 tir.)

Modéré

MAN. **GPR** { *mf legato* *d. cresc.* *f cresc.* }

PED. *mf legato cresc.* *f cresc.*

MAN. *d. ff cresc.*

PED. (cresc. n° 7) *ff cresc.* (cresc. n° 8) (cresc. n° 9)

("Je suis Celui qui suis")
(Exode, III, 14)

Lent

MAN. **GPR** { *mf* *ff* } *long*

PED. (cresc. n° 12) *ff* *long*

3 tir. *ff*

(GPR: fonds 16,8,4, plein-jeu)

Vif

MAN. *legato* 1 3 5 4 2 1 1 3 5 4 2 1 5 3 1 2 4 1 1 2 3 5

GPR { *ff* } *g. dessus*

legato 5 3 1 4 2 1 4 1 2 5 1 4 5

(cresc. n° 8)

Modéré

(R: fonds et anches 16,8,4-
cymbale 3 rangs - <)

(cresc. n° 10)

MAN. R { *f*

(GPR: fonds 16,8,4, mixtures - | Ped: fonds 16,8, trp., 3 tir.)

Un peu vif

MAN. GPR { *f* *stacc.*

PED. *legato. ff* *stacc.*

(cresc. n° 9)

Vif

MAN. *legato*

PED.

(Fonds 16,8,4,
plein-jeu)

(cresc. n° 8)

MAN. GPR { *ff* *legato*

MAN.

g. dessus

Modéré

(R: fonds et anches 16,8,4-
cymbale 3 rangs- <)

(cresc. n° 10)

MAN. R { *f*

(GPR: fonds 16,8,4, mixtures- | Ped: fonds 16,8, trp., 3 tir.)

Un peu vif

MAN. *stacc.* GPR { *f*

PED. *legato ff*

(cresc. n° 9)

Vif

MAN. *legato*

PED.

MAN.

PED.

Un peu vif

(GPR: Fonds 16, 8, 4, mixtures)

MAN. R { *mf non legato*

(cresc. n° 9) *non legato*

MAN. PR { *f*

Vif *legato*

GPR { *più f*

legato (cresc. n° 9)

MAN. *legato ff*

PED. (Fds 16, 8, trp., 3 tir.)

MAN.

PED.

Un peu vif

MAN. *ff legato*

+ tous les plein-jeux
(cresc. n° 10)

PED.

+ anches 16, 8 *ff* *legato*

MAN.

PED.

GPR: fonds 16, 8, 4,
mixtures, anches 8, 4-

MAN. *Vif legato*

GPR { *ff* *legato*

(cresc. n° 10)

MAN.

MAN. *Bien modéré* *rall. molto* *Lent*

ff *cresc.* *ff*

(+ anches 16, 8, 4)

PED.

(+ anches 16, 8, 4)

(n° 11) (n° 12) (cresc. n° 12)

Un peu vif **Très modéré**

(R: fonds 16,8,4, mixtures)

MAN. *R* { *mf non legato*

non legato
(cresc. n° 10)

PED. (3 tir.) *ff*

(Ped: fonds et anches 16, 8)

(GPR: fonds et anches 8,4)

Un peu vif

MAN. *GPR* { *ff*

ff

PR { *f non legato*

non legato

PED.

(GPR: fonds et anches 8,4)

Très modéré

MAN. *GPR* { *ff*

ff

PED. (3 tir.) *ff*

(Fds et anch. 16,8)

(GPR: fonds 16,8,4, mixtures)

Un peu vif

MAN. *GPR* { *più f non legato*

non legato

PED.

(GPR: fonds et anches 8,4)

Très modéré

MAN. *GPR* { *ff*

PED. (3 tir.) *ff*

(Fds et anch. 16,8)

(GPR: fonds 16,8,4, mixtures)

Un peu vif

MAN. *R* { *mf non legato*

non legato (cresc. n°10)

PR { *f*

MAN. *GPR* { *più f*

Vif

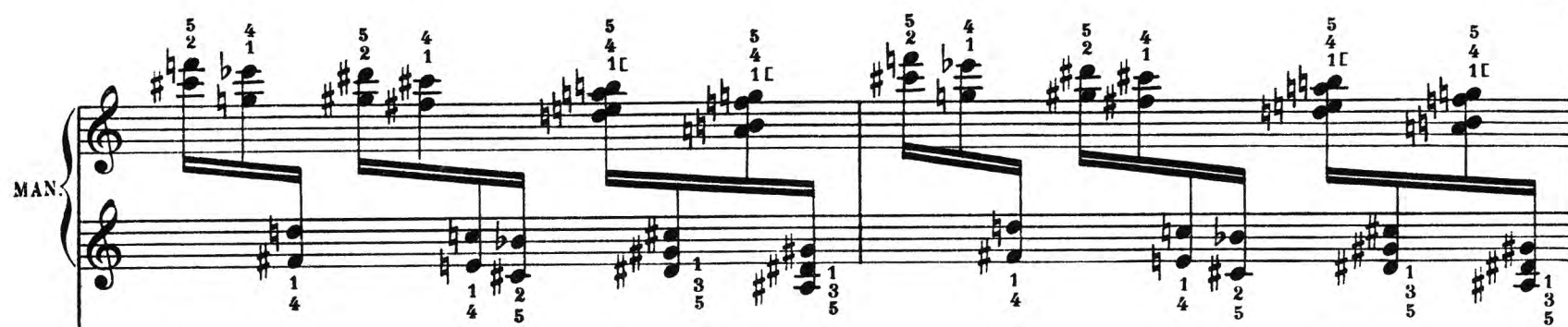
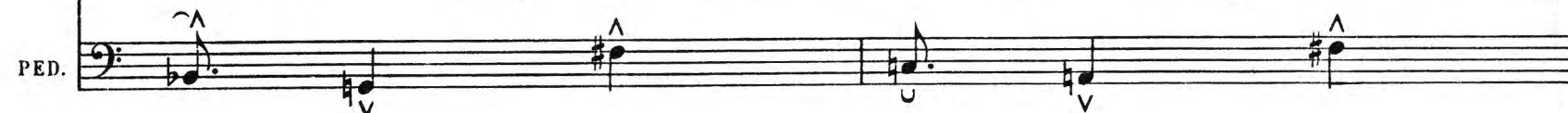
MAN. *legato (più f)*

(cresc n°9)

MAN. *legato ff*

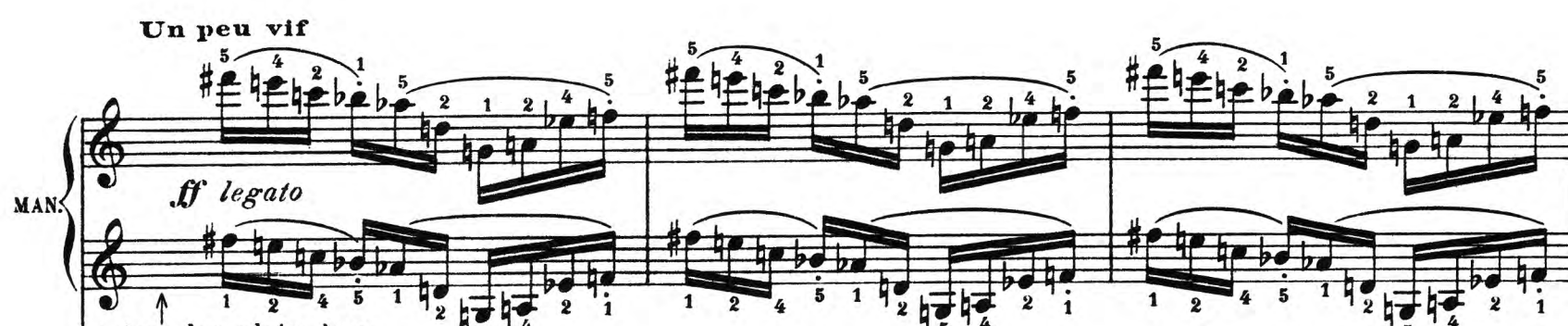
PED. *ff*

(Ped: Fds 16,8, trp., 3 tir.)

MAN.  PED. 

MAN.  PED. 

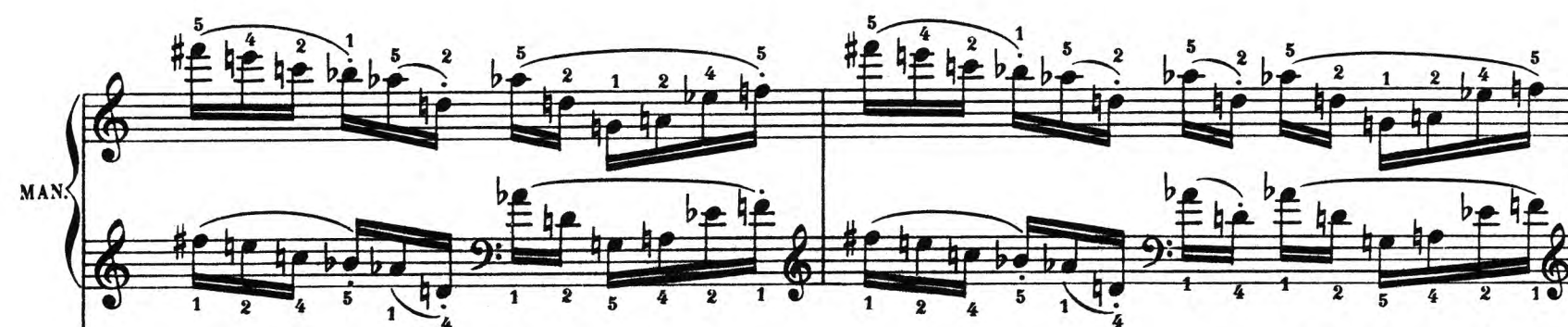
Un peu vif

MAN.  PED. 

ff legato

+ tous les plein-jeux

(cresc. n° 10) + anches 16,8 *ff legato*

MAN.  PED. 

Vir

legato

MAN. GPR {

(cresc. n° 10)

legato

MAN.

(Fonds 16,8,4, plein-jeu)

Vif

MAN. GPR { *ff* *legato*

(cresc. n°8) *legato*

MAN.

d. dessus

d. dessous

d. dessus

d. dessous

d. dessus

MAN.

g. dessus

Modéré 4
3
1 rall. rall. molto Lent (Exode, III, 14)
 MAN. GPR { .ff cresc. cresc. GPR { .fff
 (cresc. n° 9) n° 10 n° 11 n° 12 (cresc. n° 12)

MAN.

PED.

Ped: 3 tir.

The musical score for 'The Song of the Lark' by Maurice Strakosky is presented in a three-staff format. The top staff is for the 'MAN.' (Man) part, the middle staff is for the 'PED.' (Pedal) part, and the bottom staff is for the 'PED.' (Pedal) part. The key signature is one flat (B-flat major or D minor). The time signature is 8/8. The score includes dynamic markings such as *fff* (fortissimo) and *long* (long). The MAN. part features complex rhythmic patterns with many beamed notes and rests. The PED. part consists of a series of eighth and sixteenth notes, often beamed together. The score is divided into measures by vertical bar lines, and there are repeat signs and breath marks (curved lines with a dot) throughout. The overall style is that of a 20th-century musical score.

(Fauvette à tête noire)

Bien modéré**rall. - - -**

MAN. (G: fl. 4, 5^{te} 2 $\frac{2}{3}$, doublette 2) (R: bourdon 8)

G: f R: pp

MAN. (G:) (R:)

rall. - - -

(Fauvette des jardins)

Un peu vif

Pos:

MAN. **rall. - - -**

mf *(non legato)*

MAN. $g. dessus$

MAN. $g. dessus$

(Fauvette à tête noire)

Bien modéré**rall.****rall. molto**

MAN. G: R: f pp

MAN. **Bien modéré** (R:) ppp p **(Bruant jaune)**

PED. $long$ $long$

(Ped: flûte 4 seule)

Registrations

Liste des combinaisons générales (à enregistrer au départ)

Comb. 1	R: flûte, bourdon, gambe — Pos: cornet 5 rangs, cor de nuit 8 — G: flûte harm., bourdon 8, bourdon 16 — Ped: bourdon 8, <u>tir. G</u> , <u>tir. R</u> —
Comb. 2	R: gambe, voix céleste — Pos: quintaton 16, nazard 2 $\frac{2}{3}$ — G: bourdon 16, quinte 2 $\frac{2}{3}$ — Ped: sb. 16, bourdon 8, <u>tir. R</u> —
Comb. 3	Pos: clarinette, quintaton 16, cornet 5 rangs — <u>Pos. en 16, 8, 4</u> — G: bourdon 16, flûte harm. 8, bourdon 8, flûte 4, doublette 2 —
Comb. 4	R: bourdon 8 — Pos: quintaton 16, flûte 8, cor de nuit 8, prestant 4, tierce 1 $\frac{3}{5}$ — G: flûte 4, quinte 2 $\frac{2}{3}$, doublette 2 — Ped: flûte 4 seule —
Comb. 5	R: bourdon 16, bourdon 8, nazard 2 $\frac{2}{3}$, octavin 2 — Pos: fl. 4, nazard 2 $\frac{2}{3}$, flageolet 2, tierce 1 $\frac{3}{5}$, piccolo 1 — G: plein jeu 5 rangs, claron 4 —
Comb. 6	R: fonds 16, 8, 4 — anches 16, 8, 4 — cymbale 3 rangs — Pos: fonds 16, 8, 4 — fourniture 4 rangs — G: fonds 16, 8, 4, avec montre 16 — <u>PG</u> —

Registration de chaque pièce, et combinaisons à enregistrer de nouveau (en cours de route)

I *fff* (cresc. n° 12) | **Comb. 6** | cresc. n° 9 | **Comb. 3** | cresc. n° 9, n° 10, n° 11, n° 12 *fff* |

après **I**: refaire les combinaisons **3** et **6** —

Comb. 3 bis	R: bourdon 16, tierce 1 $\frac{3}{5}$, cymbale 3 rangs — Pos: doublette 2, tierce 1 $\frac{3}{5}$, piccolo 1, fourniture 4 rangs — G: flûte harm. 8, flûte 4 —
Comb. 6 bis	R: fonds 16, 8, 4 — anches 16, 8, 4 — mixtures, cymbale 3 rangs — Pos: fonds 16, 8, 4 — mixtures (sans piccolo), fourniture 4 rangs — <u>RP</u> — G: fonds 16, 8, 4 — 5 ^{te} 2 $\frac{2}{3}$, doublette 2, plein jeu 5 rangs — <u>RG</u> , <u>PG</u> — Ped: sb. 32, fonds 16, 8 — <u>tir. R</u> —

II **Comb. 6
bis** **Comb. 3
bis** **Comb. 6
bis** **Comb. 3
bis** **Comb. 4** **Comb. 6
bis** **Comb. 3
bis** **Comb. 6
bis** **Comb. 3
bis** **Comb. 4** **Comb. 6
bis**

Comb. 2 (à la main: Pos: — quintaton 16 + nazard 2 $\frac{2}{3}$, flageolet 2, piccolo 1 —)

après **II**: faire registration **III** à la main —

III R: bombarde 16, trp. 8, clairon 4 – tous les fonds 16, 8, 4 – Pos: fonds 16, 8, 4, sans principal 8 et sans prestant 4 – G: fonds 16, 8, 4, sans montres et sans prestant 4 – PG –
Ped: fonds 16, 8 – sb. 32 – tir. Pos, tir. G –

après III: refaire les combinaisons [3] et [6] –

Comb. 3
ter

R: flûte 4, nazard 2 $\frac{2}{3}$, octavin 2, tierce 1 $\frac{3}{5}$, cymbale 3 rangs –
Pos: clarinette, flageolet 2, tierce 1 $\frac{3}{5}$, piccolo 1 – Pos. en 16, 8, 4 –
G: bourdon 8 seul – Ped: violoncelle, flûte 4 –

Comb. 6
ter

R: fonds 16, 8 – bombarde 16, trp. 8 –
Pos: fonds 16, 8, 4 – mixtures (sans piccolo) – anches 16, 8, 4 –
G: montre 8, prestant 4, plein jeu 5 rangs, cymbale 4 rangs –
Ped: fonds 16, 8, 32 – tir. R –

IV

Comb. 6
ter

Comb. 1

(à la main:
G: – fl. harm.)

Comb. 6
ter

Comb. 3
ter

Comb. 6
ter

Comb. 5

Comb. 6
ter

Comb. 3
ter

Comb. 1

| *fff* (cresc. n° 12) | Comb. 1 (à la main: R: – flûte, gambe + bourdon 16, bourdon 8 –)

après IV: refaire les combinaisons [5] et [6] –

Comb. 5
bis

R: bombarde 16, trp. 8, clairon 4 –
Pos: principal 8, flûte 8, cor de nuit, salicional –
G: montre 8, flûte 8, bourdon 8, gambe –
Ped: fonds 16, 8, 32 – tir. R –

Comb. 6
quarter

R: bombarde 16, trp. 8, clairon 4, cymbale 3 rangs – Pos: basson 16 seul –
G: tous les fonds 16, 8, avec montre 16 et montre 8 –
Ped: sb 32, CB 16, sb 16, tir. G –

V

Comb. 6
quarter

| cresc. n° 8, n° 9, n° 10 |

Comb. 6
quarter

| cresc. n° 8, n° 9, n° 10 |

Comb. 5
bis

| cresc. n° 10, n° 12 (*fff*),

n° 10, n° 9, n° 8 | Comb. 6 quarter Comb. 5 bis Comb. 2 (à la main: G: – bourdon 16 et quint. + bourdon 8) |

après V: refaire la combinaison [5] –

Comb. 5
ter

R: bourdon 16, fonds 8 – flûte 4, nazard 2 $\frac{2}{3}$, octavin 2, tierce 1 $\frac{3}{5}$ –
cymbale 3 rangs – hautbois, voix humaine (sans trém.), clairon 4 –
Pos: quintaton 16, fonds 8 – flûte 4, nazard 2 $\frac{2}{3}$, flageolet 2, tierce 1 $\frac{3}{5}$ –
fourniture 4 rangs – RP – G: montre 16, bourdon 16, fonds 8, prestant 4,
flûte 4 – quinte 2 $\frac{2}{3}$, doublette 2 – plein jeu 5 rangs – trp. 8 – RG, PG –
Ped: sb 32, fonds 16, 8 – tir. R –

VI

Comb. 5 ter	annulation jeux de Ped.	ôter annul. jeux de Ped.	<i>fff</i> (cresc. n° 12)
----------------	----------------------------	-----------------------------	---------------------------

 |

Comb. 5 ter	annulation jeux de Ped.	ôter annul. jeux de Ped.	<i>fff</i> (cresc. n° 12)
----------------	----------------------------	-----------------------------	---------------------------

après VI: refaire les combinaisons **3** et **5** —

Comb. 3 quarter

 R: bourdon 16, bourdon 8, nazard 2 $\frac{2}{3}$, octavin 2, tierce 1 $\frac{3}{5}$ —
Pos: quintaton 16, fourniture 4 rangs, piccolo 1 — G: bourdon 16,
montre 8, fl. harm., bourdon 8 — Ped: sb 32, sb 16, bourdon 8, tir. R —

Comb. 5 quarter

 R: trompette 8, bourdon 16 — Pos: quintaton 16, fl. 4, nazard 2 $\frac{2}{3}$,
piccolo 1 — Ped: sb 16, bourdon 8, flûte 4 —

VII

Comb. 3 quarter	à la main: G: —montre	à la main: G: —fl. harm.
--------------------	--------------------------	-----------------------------

 |

Comb. 5 quarter	à la main: G: —montre	à la main: G: —fl. harm.
--------------------	--------------------------	-----------------------------

après VII: refaire les combinaisons **3** et **5** —

Comb. 3 quinter

 R: hautbois, bourdon 16, flûte, bourdon, gambe, nazard 2 $\frac{2}{3}$ —
Pos: clarinette, quintaton 16, nazard 2 $\frac{2}{3}$ — G: montre 8,
fl. harm., bourdon 8 — Ped: sb:32, sb 16, CB 16, tir. R —

Comb. 5 quinter

 R: hautbois, clairon 4, bourdon 16, octavin 2, nazard 2 $\frac{2}{3}$ —
Pos: clarinette, quintaton 16, tierce 1 $\frac{3}{5}$, piccolo 1 —
G: bourdon 16, bourdon 8, flûte harm. 8, flûte 4 —

VIII

Comb. 1	Comb. 5 quinter	Comb. 3 quinter	à la main: G: —montre	à la main: G: —flûte
---------	--------------------	--------------------	--------------------------	-------------------------

 |

Comb. 1	Comb. 5 quinter	Comb. 3 quinter	à la main: G: —montre	à la main: G: —flûte
---------	--------------------	--------------------	--------------------------	-------------------------

Comb. 1

 (à la main: G: —flûte harm. et bourdon 16 + bourdon 8 + RG) |

Comb. 2

 (à la main: Ped: —bourdon 8 + sb 32, sb 16) |

à la fin, à la main: G: —bourdon 16 et quinte + bourdon 8 — |

IX *fff* (cresc. n° 12) |

Comb. 4

 | cresc. n° 6, n° 7, n° 8, n° 9, n° 12 (*fff*), n° 8, n° 10, n° 9, n° 8, n° 10, n° 9,
n° 10, n° 11, n° 12 (*fff*), n° 10, n° 9, n° 10, n° 11, n° 12 (*fff*), n° 8, n° 9, n° 10, n° 11, n° 12 (*fff*), n° 8,
n° 7, n° 6, n° 5, n° 4, n° 3 — |

Comb. 4

 |

Plan du Grand Orgue de l'Église de la Sainte Trinité (à Paris)

les jeux

à gauche des claviers:

R	bourdon	fl.	gbe	voix	fl.	nazard
	16	8	8	céleste	4	2 ² / ₃

Pos	quintaton	fl.	cor	salic.	unda	fl.	nazard
	16	8	harm.	de	8	maris	2 ² / ₃
			8	nuit			

G	montre	fl.	gbe	fl.	5 ^{te}
	16	8	harm.	4	2 ² / ₃
	bourd.	bourd.			
	16	8			

Ped	sb	fl.	bourd.	Vcl.	fl.
	32	8	8	8	4
	CB	sb			
	16	16			

à droite des claviers:

R	octavin	2	3 ^{ce}	1 3/5	cymb.	htb.	bombarde	trp.	clair.	voix
					3	8	16	8	4	humaine
Pos	flageolet	2	3 ^{ce}	1 3/5	cornet	fournit.	basson	trp.	clair.	clarinette
					2	4	16	8	4	8
G	doublette	2	5	5	cornet	plein jeu	bombarde	trp.	clairon	
			rangs	rangs	5	4	16	8	4	
Ped	plein jeu	4					bombarde	trp.	clairon	
			rangs	rangs			16	8	4	

Plan du Grand Orgue de l'Église de la Sainte Trinité (à Paris)

la console

dominos au dessus des claviers :

dominos au dessus des claviers:

<i>voyant</i>	tirasses en 8	tin. en 4	accouplements		en 16 sur eux mêmes		annul. 8		en 4 sur eux mêmes		annul. anches		<i>moteur</i>
	G P R	G P R	PG RG RP	G 16 P 16 R 16	Ped G P R	G 4 P 4 R 4	Ped G P R	trémolo	(marche - arrêt)				
<i>voyant</i>	G P R	G P R	PG RG RP	G 16 P 16 R 16	Ped G P R	G 4 P 4 R 4	Ped G P R	trémolo	(marche - arrêt)				
<i>moteur</i>	G P R	G P R	PG RG RP	G 16 P 16 R 16	Ped G P R	G 4 P 4 R 4	Ped G P R	trémolo	(marche - arrêt)				

voyant lumineux du crescendo: 12 degrés, de 1 à 12 -

Récit

tir. R

Positif

tir. Pos RP

Grand Orgue

3 claviers manuels -

étendue de chaque clavier manuel :

4 octaves et 1 quinte, de do à sol -

Ajusteur

[illegible]

Annulateur

champignons au dessus du pédalier :

annul. 8

Ped | G | Pos | R |

Boîte	Pos
1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6
7	7
8	8
9	9
10	10
11	11
12	12
13	13
14	14
15	15
16	16
17	17
18	18
19	19
20	20
21	21
22	22
23	23
24	24
25	25
26	26
27	27
28	28
29	29
30	30
31	31
32	32
33	33
34	34
35	35
36	36
37	37
38	38
39	39
40	40
41	41
42	42
43	43
44	44
45	45
46	46
47	47
48	48
49	49
50	50
51	51
52	52
53	53
54	54
55	55
56	56
57	57
58	58
59	59
60	60
61	61
62	62
63	63
64	64
65	65
66	66
67	67
68	68
69	69
70	70
71	71
72	72
73	73
74	74
75	75
76	76
77	77
78	78
79	79
80	80
81	81
82	82
83	83
84	84
85	85
86	86
87	87
88	88
89	89
90	90
91	91
92	92
93	93
94	94
95	95
96	96
97	97
98	98
99	99
100	100

Boîte
Récit

crescendo

championnons au dessus du pédalier :

en 16 sur eux mêmes: en 4 sur eux mêmes:

G16	Pos 16	R 16	G 4	Pos 4	R 4
-----	--------	------	-----	-------	-----

annulations des anches:

accouplements: $\overline{PG} | \overline{KG} | \overline{KP}$

Ped	G	Pos	R
-----	---	-----	---

tirasses en 4

tirasses en 8

R | P | G |

$$R \mid P \mid G \mid$$

combinaisons générales :

- ①
- ②
- ③
- ④
- ⑤
- ⑥

étendue de la pédale :

2 octaves et 1 quarte, de do à fa -

Pédale

Plan du Grand Orgue de l'Église de la Sainte Trinité (à Paris)

remarques

- 1) L'instrument est à *transmission électrique*. Il comporte 6 combinaisons générales enregistrables.
- 2) La boîte expressive Récit contient *tous les jeux* du Récit. Les nuances d'intensité sont donc valables pour le Récit tout entier.
- 3) La boîte du Positif ne contient que: a) la clarinette – b) le cornet décomposable (cor de nuit, flûte 4, nazard $2\frac{2}{3}$, flageolet 2, tierce $1\frac{3}{5}$) – c) le piccolo 1. Les autres jeux du Positif ne peuvent donc pas changer d'intensité
- 4) Cymbale du Récit: reprises sur les do et les fa, à partir du 2^e do jusqu'au 4^e fa.
- 5) Fourniture du Positif: reprises tous les fa, sauf le dernier.
- 6) Cornet du Positif: 1^{ère} octave, 2 rangs (avec 5^{te}) – 2^e octave, 3 rangs (avec 3^{ce}) – à partir du 2^e fa, 5 rangs. C'est le Cornet solo de l'Orgue.
- 7) Cornet du Grand Orgue: muet jusqu'au 3^e do. A partir du 3^e do: 5 rangs sur toute l'étendue du jeu. Il est plus fort que le Cornet du Positif.
- 8) Plein jeu du Grand Orgue: reprises au 2^e et au 3^e fa dièze. Cymbale du Grand Orgue: reprises tous les do et tous les fa dièze, à partir du 2^e do jusqu'au 5^e do.
- 9) Plein jeu de Pédale: reprises au 2^e et au 3^e do.
- 10) Le *quintaton 16 du Positif* possède un timbre poétique admirable. Marié au nazard $2\frac{2}{3}$, dans le registre aigu, il donne de magnifiques soli.
- 11) Le *basson 16 du Positif* est très puissant et possède un timbre profond extraordinaire dans l'extrême grave.
- 12) Ensemble de l'orgue: les flûtes sont rondes et moelleuses, les fonds sont très nobles, les petites mixtures sont piquantes et très caractérisées, les cornets "portent" beaucoup, les pleins-jeux sont brillants, les anches sont éclatantes et très fortes. La voix céleste est ravissante dans le pianissimo. Le hautbois Récit est fin: on peut le jouer en accords. *Tutti puissant, sans dureté.*

- 13) Liste des intensités obtenues sur les 12 degrés de la pédale de crescendo :

n° 1	n° 2	n° 3	n° 4	n° 5	n° 6	n° 7	n° 8	n° 9	n° 10	n° 11	n° 12
bourbons et flûtes	<i>mf</i>	+ les flûtes 4	+ les montres	+ les prestants	+ les doublettes	+ les petites mixtures	+ les pleins jeux	+ les anches	<i>f</i>	+ les anches	tutti <i>ff</i>
<i>p</i>				4	2			8		16	